

Compact Disc Changer

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Wichtig!
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Wichtig!

Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

CD-Wechsler für den UKW/MW/LW/KW/ Navigations-CD-Player MEX-100NV (non in dotazione).
Formato compatto per risparmiare spazio che consente un'installazione in verticale, in orizzontale, in sospensione o inclinata.
Suono di alta qualità ottenuto con il filtro digitale 8 fs.
Convertitore D/A a 1 bit.

Compact Disc Digital Audio

CDX-T6NV

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

Parts list

Liste des composants

Teilliste

Onderdelenlijst

Elenco dei componenti

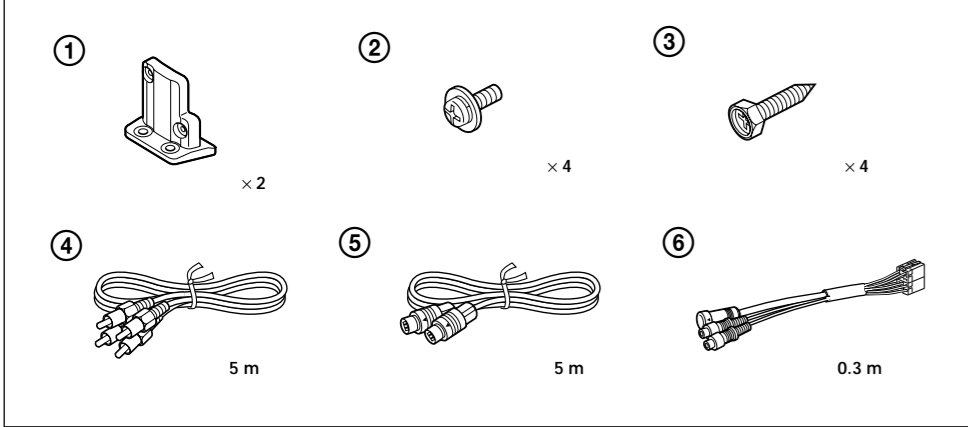
The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.

Die Nummern in de abbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen.

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.



Precautions/Précautions/Sicherheitsmaßnahmen/Voorzorgsmaatregelen/Precauzioni

CLASS 1 LASER PRODUCT

The CLASS 1 LASER PRODUCT label is located on the rear exterior.

L'inscription "CLASS 1 LASER PRODUCT" est située à l'arrière et à l'extérieur de l'appareil.

Das entsprechende Etikett (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich außen an der Rückseite des Geräts.

Het etiket met de vermelding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich achter op het toestel.

L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta nella parte posteriore esterna.

http://www.sony.net/ Printed on recycled paper.

Features

- CD changer for use with Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (not supplied).
- Compact and space-saving design for vertical, horizontal, suspended or inclined installation.
- 8 fs digital filter for high quality sound.
- 1 bit D/A converter.

Compact, platzsparende Auslegung für die Installation in vertikaler, horizontaler, hängender oder geneigter Position.
Digitalfilter mit Achtfach-Oversampling für hohe Klangqualität.
1-Bit-D/A-Konverter.

Caractéristiques

- Changeur de CD conçu pour une utilisation avec le lecteur Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV de Sony (non Fourni).**
- Modèle compact et peu encombrant** pouvant être installé à l'horizontale, à la verticale, suspendu ou incliné.
- Filter numérique 8 fs pour obtenir un son de haute qualité.
- Convertisseur N/A 1 bit.

Compact, platzsparende Auslegung für die Installation in vertikaler, horizontaler, hängender oder geneigter Position.
Digitalfilter mit Achtfach-Oversampling gerandeert een geluid van hoge kwaliteit.
1-bit digital/ analog-omzetter.

Specifications

System	Compact disc digital audio system
Frequency response	10 – 20,000 Hz
Wow and flutter	Below the measurable limit
Signal-to-noise ratio	93 dB
Outputs	BUS control output (8 pins) <p>Analogue audio output (RCA pin)</p>
Current drain	800 mA (during CD playback) <p>800 mA (during loading or ejecting a disc)</p>
Operating temperature	–10°C to +55°C
Dimensions	Approx. 234,4 × 60 × 159,5 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1,5 kg
Power requirement	12 V DC car battery (negative earth)
Supplied accessories	Disc magazine (1) <p>Parts for installation and connections (1 set)</p>
Optional accessories	Disc magazine XA-T7

Design and specifications subject to change without notice.

Compact Disc Digital Audio

Spécifications

Système	Audionumérique pour disque compact
Réponse en fréquence	10 – 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En dessous du seuil mesurable
Rapport signal/bruit	93 dB
Sorties	Sortie de commande BUS (8 broches) <p>Sortie audio analogique (broche RCA)</p>
Consommation de courant	800 mA (lecture de CD) <p>800 mA (pendant l'insertion ou l'éjection d'un disque)</p>
Température de fonctionnement	–10°C à +55°C
Dimensions	Env. 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes non comprises
Poids	Env. 1,5 kg
Alimentation	Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Accessoires fournis	Chargeur de disques (1) <p>Pièces de montage et de raccordement (1 jeu)</p>
Accessoires en option	Chargeur de disques XA-T7

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Precautions

Connectable only with Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (not supplied)

This unit must be connected to MEX-100NV. With this unit connected to a master unit other than MEX-100NV, we cannot guarantee how this unit works.

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, remove the disc magazine and wait for about an hour until the moisture has evaporated.

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Raccordement possible uniquement au lecteur Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV de Sony (non fourni)

Cet appareil doit être raccordé au MEX-100NV. Lorsque cet appareil est raccordé à un appareil principal autre que le MEX-100NV, son fonctionnement n'est pas garanti.

Condensation d'humidité

Par temps pluvieux ou dans des régions très humides, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionne pas correctement. Retirez alors le chargeur de disques et attendez environ une heure jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.

Besondere Merkmale

- CD-Wechsler für den UKW/MW/LW/KW/ Navigations-CD-Player MEX-100NV von Sony (nicht mitgeliefert).
- Compact, platzsparende Auslegung für die Installation in vertikaler, horizontaler, hängender oder geneigter Position.
- Digitalfilter mit Achtfach-Oversampling für hohe Klangqualität.
- 1-Bit-D/A-Konverter.

Kenmerken

- CD-wisselaar voor gebruik met Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (niet bijgeleverd).**
- Compact en ruimtebesparend ontwerp,** geschikt om horizontaal, verticaal, hangend of schuin te installeren.
- Digitala filter met achtvoudige overbemonstering garandeert een geluid van hoge kwaliteit.
- 1-bit digital/ analog-omzetter.

Compact, platzsparende Auslegung für die Installation in vertikaler, horizontaler, hängender oder geneigter Position.
Digitalfilter mit Achtfach-Oversampling gerandeert een geluid van hoge kwaliteit.
1-bit digital/ analog-omzetter.

Technische Daten

System	Digitales CD-Audiosystem
Frequenzgang	10 – 20.000 Hz
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb der Meßgrenze
Signal-Rauschstand	93 dB
Ausgänge	BUS-Steuerbuchse (8-polig) <p>Analogue Audiobuchse (Cinchbuchse)</p>
Stromentnahme	800 mA (bei CD-Wiedergabe) <p>800 mA (beim Laden und Ausgeben einer CD)</p>
Betriebstemperatur	–10 °C bis +55 °C
Abmessungen	ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (B/H/T) ohne vorstehende Teile und Bedienelemente
Gewicht	ca. 1,5 kg
Stromversorgung	Autobatterie mit 12 V Gleichstrom (negative Erdung)
Mitgeliefertes Zubehör	CD-Magazin (1) <p>Montageteile und Anschlußzubehör (1 Satz)</p>
Sonderzubehör	CD-Magazin XA-T7

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Compact Disc Digital Audio

Technische gegevens

Systeem	Digitaal compact disc afspeelsysteem
Frequentiebereik	10 – 20.000 Hz
Stoelingsfluctuaties	Binnen meetbare limiet
Signaal/ruisverhouding	93 dB
Uitgangsaansluitingen	BUS afstandsbedieningsaansluiting (8-polig) <p>Analogue audio-uitgangen (tulpstekkerbussen)</p>
Stroomafname	800 mA (bij CD-weergave) <p>800 mA (bij laden/ uitschuiven van een compact disc)</p>
Bedrijfstemperatuur	–10°C tot +55°C
Afmetingen	Ca. 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) zonder uitstekende onderdelen en knoppen
Gewicht	Ca. 1,5 kg
Stroomvoorziening	12 V gelijkstroom van een auto-accu (met negatieve aarding)
Bijgeleverd toebehoren	Disc-magazijn (1) <p>Onderdelen voor montage en aansluiting (1 set)</p>
Los verkrijgbaar toebehoren	Disc-magazijn XA-T7

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

CLASS 1 LASER PRODUCT

Sicherheitsmaßnahmen

Nur anzuschließen an den UKW/MW/LW/KW/ Navigations-CD-Player MEX-100NV von Sony (nicht mitgeliefert)

Dieses Gerät muß an den MEX-100NV angeschlossen werden. Wird dieses Gerät an ein anderes Hauptgerät als den MEX-100NV angeschlossen, kann der ordnungsgemäße Betrieb nicht gewährleistet werden.

Hinweis zur Feuchtigkeitskondensation

Bei Regen oder bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit kann sich auf den Linsen im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall funktioniert das Gerät nicht mehr richtig. Nehmen Sie das CD-Magazin heraus, und warten Sie ca. eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

Voorzorgsmaatregelen Alleen aansluiten op Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (niet bijgeleverd)

Dit apparaat moet worden aangesloten op de MEX-100NV. Als het apparaat is aangesloten op een ander hoofddevice dan de MEX-100NV, kan de werking van het apparaat niet worden gegarandeerd.

Betreffende condensvocht

Op een regenachtige dag of bij gebruik in een vochtige omgeving kan op de lenzen in het apparaat vocht uit de lucht kondenseren. Kondensvocht op de lenzen kan de werking van het apparaat belemmeren. Als dit zich voordoet, verwijder dan het disc-magazijn en laat het apparaat ongeveer een uur lang in een warme omgeving ongebruikt staan, tot al het condensvocht verdamp is.

Caratteristiche

- Cambia CD da utilizzare con il lettore FM/MW/LW/SW/ CD Sony Navigation MEX-100NV (non in dotazione).
- Formato compatto per risparmiare spazio che consente un'installazione in verticale, in orizzontale, in sospensione o inclinata.
- Suono di alta qualità ottenuto con il filtro digitale 8 fs.
- Convertitore D/A a 1 bit.

- Choisissez l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes :
 - L'appareil ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 55°C (comme dans une voiture garée en plein soleil).
 - L'appareil ne doit pas rester exposé aux rayons directs du soleil.
 - L'appareil ne doit pas être placé près d'une source de chaleur (comme un chauffage).
 - L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - L'appareil ne doit pas être placé dans un endroit poussiéreux ou sale.
 - L'appareil ne doit pas être exposé à des vibrations excessives.

- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Use only the supplied screws.
- Make holes of ø 3.5 mm only after making sure there is nothing on the other side of the mounting surface.

Compact, platzsparende Auslegung für die Installation in vertikaler, horizontaler, hängender oder geneigter Position.
Digitalfilter mit Achtfach-Oversampling gerandeert een geluid van hoge kwaliteit.
1-bit digital/ analog-omzetter.

Caratteristiche tecniche

System	Sistema audio digitale per compact disc
Risposta in frequenza	10 – 20.000 Hz
Wow e flutter	Sotto il limite misurabile
Rapporto segnale/ ruminore	93 dB
Uscite	Uscita di comando BUS (8 terminali) <p>Uscita audio analogica (terminale RCA)</p>
Consumo	800 mA (riproduzione di compact disc) <p>800 mA (durante l'inserimento e l'espulsione del disco)</p>
Temperatura di impiego	Da –10°C a +55°C
Dimensioni	Circa 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/a/p) esclusi i comandi e parti sporgenti
Peso	Circa 1,5 kg
Alimentazione	Batteria d'auto da 12V CC (massa negativa)
Accessori in dotazione	Contentitore dischi (1) <p>Componenti per installazione e collegamenti (1 serie)</p>
Accessori opzionali	Contentitore dischi XA-T7

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Installation

Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
 - The unit is not subject to temperatures exceeding 55°C (such as in a car parked in direct sunlight).
 - The unit is not subject to direct sunlight.
 - The unit is not near heat sources (such as heaters).
 - The unit is not exposed to rain or moisture.
 - The unit is not exposed to excessive dust or dirt.
 - The unit is not subject to excessive vibration.
 - The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.

- There should be no wire harnesses or pipes under the place where you are going to install the unit.
- The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.

- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Use only the supplied screws.
- Make holes of ø 3.5 mm only after making sure there is nothing on the other side of the mounting surface.

Installation

Précautions

- Choisissez l'emplacement de montage en tenant compte des observations suivantes :
 - L'appareil ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 55°C (comme dans une voiture garée en plein soleil).
 - L'appareil ne doit pas rester exposé aux rayons directs du soleil.
 - L'appareil ne doit pas être placé près d'une source de chaleur (comme un chauffage).
 - L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - L'appareil ne doit pas être placé dans un endroit poussiéreux ou sale.
 - L'appareil ne doit pas être exposé à des vibrations excessives.
- Vérifiez que le réservoir d'essence ne risque pas d'être endommagé par les vis taraudées.
- Il ne doit pas y avoir de faisceau de fils ou de tuyaux à l'emplacement de montage.
- Vérifiez que l'appareil ou les vis ne risquent pas d'endommager ou de gêner l'accès à la roue de secours, aux outils, ou à tout autre objet dans le coffre.

- Pour garantir la sécurité de l'installation, utilisez uniquement le matériel de montage fourni.
- Utilisez uniquement les vis fournies.
- Ne percez les trous de 3,5 mm de diamètre qu'après vous être assuré qu'il n'y aait rien de l'autre côté de la surface de montage.

Installation

Sicherheitsmaßnahmen

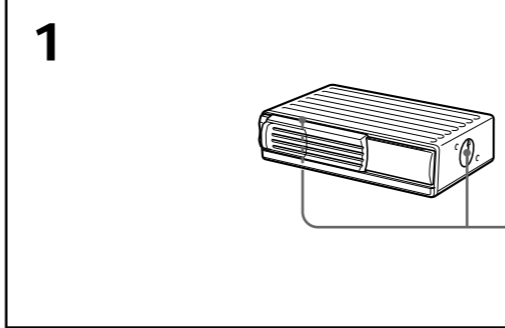
- Bei der Wahl des Einbaortes ist folgendes zu beachten:
 - Das Gerät darf keinen Temperaturen über 55 °C ausgesetzt sein, wie sie z. B. in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug auftreten können.
 - Das Gerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
 - Das Gerät muß von Wärmequellen (z. B. der Heizung) ferngehalten werden.
 - Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
 - Das Gerät darf keinem übermäßigen Staub oder anderer Verschmutzung ausgesetzt sein.
 - Das Gerät darf keinen übermäßigen Vibrationen ausgesetzt sein.
 - Der Tank darf durch die Schneidschrauben nicht beschädigt werden.
 - Unter der Fläche, auf die das Gerät montiert werden soll, dürfen sich keine Kabelbäume oder Leitungen befinden.
- Ersatzreifen, Werkzeug usw. im oder unter dem Kofferraum dürfen durch die Schneidschrauben nicht beschädigt werden. Achten Sie auch darauf, daß die Herausnahme des Ersatzreifens, Werkzeugs usw. nicht durch das Gerät behindert wird.

- Für sicheren und stabilen Einbau verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Befestigungsteile.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.
- Bohren Sie die Löcher mit einem Durchmesser von 3,5 mm erst, wenn Sie sich vergewissert haben, daß sich nichts auf der Rückseite der Montagefläche befindet.

Compact Disc Digital Audio

How to install the unit

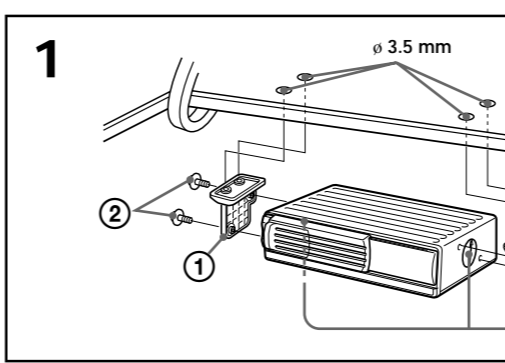
Horizontal installation



CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

- Choose the mounting location carefully so that the unit can be installed horizontally.
- Make sure the unit does not hinder the movement of the torsion bar spring etc. of the trunk lid.



Inclined installation

After installing the unit, align the dials with one of the marks so that the arrows are as vertical as possible.

Note

Be sure to align the left and right dials with the same mark.



Installation

Compact Disc Digital Audio

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LASER PRODUCT

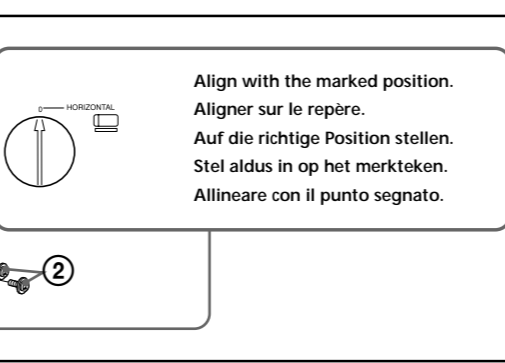
CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT

- Choose the mounting location carefully so that the unit can be installed horizontally.
- Make sure the unit does not hinder the movement of the torsion bar spring etc. of the trunk lid.

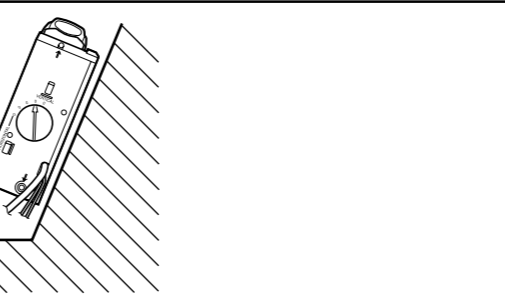


Installation inclinée

Après avoir installé l'appareil, alignez les commandes rotatives sur l'un des repères afin que la flèche soit aussi proche que possible de la position verticale.

Remarque

Veillez à aligner les commandes rotatives gauche et droite sur le même repère.



Installation

Compact Disc Digital Audio

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT</
